KONGRESA KURIERO DE LA 96-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

VIKINGA VOĈO

Sabato/Dimanĉo, 23-24 julio 2011 N-ro 1

Nacia Vespero komenciĝos je 19h30!

Kvankam la Kongresa Libro ĝuste informas sur paĝo 64 pri la horoj de la Nacia Vespero, la listoj kaj tabelo montras ke ĝi komenciĝos je 20h00. **Atentu: estos duonan horon pli frue!**

Kiu estos la 500-a KER-kandidato?

Ĉu dum la kongreso ni ekhavos la 500-an kandidaton por la KER-ekzamenoj? Se jes, ni faros lotumadon el inter la dumkongresaj kandidatoj kaj la bonŝanculo, kies nomon oni lotumos, rericevos sian ekzamenkotizon.

La ĝis nun ekzameniĝintaj 454 personoj venis el 40 landoj. La plimulto de la kandidatoj (126) estas brazilanoj, kiujn en la vico sekvas francoj (88).

La skriba ekzameno okazos vendredon, la 29-an de julio, ekde la 11-a horo.

Por la 20-minutaj parolaj partoj estas multaj ebloj, necesas akordiĝi kun la komisiono pri horo kaj tago.

La lasta aliĝeblo estas ĵaŭdon je la 16-a horo.

Por orientiĝi pri la ekzamenoj nepre ĉeestu la preparprelegon de Katalin Kováts, ĵaŭdon matene en la meznivelula grupo dum la paroligaj kursoj de edukado.net (http://edukado.net), aŭ serĉu informojn pri la ekzamenoj ĉe la retejo, dum la Movada Foiro, aŭ ĉe la ekzamensekretario apud la kongresa kaso.

Se vi volas ekzameniĝi kaj povas tuj aliĝi rete, bv. iri al la retejo (adreso supre) kaj klaku sinsekve sur "Ekzamenoj", "UEA/KER", "Sesioj kaj aliĝilo", kaj "Kopenhago - Danio".

Katalin Kováts, KN 942

Esperanto kaj indiĝenaj popoloj

Esperantistoj interesiĝas pri ĉiuj situacioj en kiuj malfortaj grupoj devas elteni la premojn de fortaj grupoj cele al asimiliĝo, aŭ almenaŭ al uzado de la lingvo de la forta grupo kaj rezigno pri la propra lingvo.

Pro la sama kialo, pro kiu gravas savi ĉiujn lingvojn kaj ĉiujn kulturojn, gravas savi indiĝenajn lingvojn kaj kulturojn. Indiĝenaj lingvoj estas la veturilo de indiĝenaj kulturoj kaj de grup-identeco. Kiam ĉiuj indiĝenaj grupoj estos malaperintaj, ni ĉiuj estos pli solaj kaj malpli riĉaj. Sen kultura diverseco la restanta unu-kulturo estus destinita ne plu evolui, ĉar ne estas iu alia, kun kiu kompari sin. Kie prezentiĝas favoraj kondiĉoj ni provas informi indiĝenojn pri iliaj lingvaj rajtoj, pri la eblo konservi sian lingvon, kaj pri la ebloj utiligi Esperanton por ekligi kontaktojn kun aliaj indiĝenaj komunumoj en aliaj mondopartoj.

Venu al la kunsido pri indiĝenaj popoloj, dimanĉon 13h00-13h45 en salono Kehlet.

Renato Corsetti, KN 1027

Lapenna al Zamenhof

La jenaj artaj eventoj estas translokitaj de salono Lapenna apuden al salono Zamenhof:

Dimanĉo: Kajto, 15h00-16h30;
Lundo: Ĵomart kaj Natasha, 16h30-18h0;
Mardo: Solotronik, 11h30-12h30;
Mardo: Espo-Despo, 17h00-18h00;
Ĵaŭdo: Reverie, 15h00-16h00;
Ĵaŭdo: Filmo *La Universala Lingvo*, 17h15-18h00;
Vendredo: Filmo *La Universala Lingvo*, 12h00-12h45;
Vendredo: Internacia Koruso, 14h00-15h00.

Dana Prelego

La prelego "Portreto de Hans Christian Andersen" (vidu Kongresan Libron p. 42) daŭre okazos dimanĉon je 16h30 en salono Neergaard, sed prelegos Ole Therkelsen anstataŭ Birthe Trærup.

Vegetarana ekskurso en merkredo

Dum la merkreda ekskursa tago okazos ekskurso organizita de TEVA, Tutmonda Esperantista Vegetarana Asocio. Ni vizitos naturrezervejon kaj la urboparton Christiania. Post la ekskurso ni kune vespermanĝos en Christiania, sed eblas partopreni la ekskurson kaj la manĝon aparte. Bonvenas ne nur membroj de TEVA kaj aliaj esperantistaj vegetaranoj, sed ankaŭ ne-vegetaranoj. Lasta okazo aliĝi kaj pagi la kotizon estas dum la Movada Foiro. Ne maltrafu la okazon!

Heidi Goes, ĝenerala sekretario de TEVA

Kleriga Lundo

lundon, la 25-an de julio 2011

UNUA BLOKO: 09h00-10h30

Kiel disvastigi Esperanton elektronike

Peter Baláž, Marek Blahuš, Jevgenij Gaus

Ĉu ni bone kaj plene eluzas nunajn eblojn por disvastigi Esperanton? Ĉu eblas fari pli? Ĉu estas Interreto (plej) taŭga medio, por sciigi tutan mondon pri Esperanto?

Malkovru aktive kun ni diversajn taŭgajn ilojn kaj irindajn vojojn, por ke Esperanto estu pli videbla kaj pli konata fenomeno. Nian atenton ni dediĉos al Interreto ĝenerale, sed ankaŭ al unuopaj atentindaj projektoj: Vikipedio, lernu.net, Facebook, Twitter, Ipernity ktp.

09h00-10h30, Canuto

Esperanto: ĉu Fundamenta, postFundamenta aŭ preterFundamenta?

Renato Corsetti, Gerrit Berveling, Otto Prytz

Parto A

1 – prezento de Renato Corsetti, favora al la Fundamento

2 – prezento de Gerrit Berveling, favora al la evoluo de la lingvo laŭ la uzado

3 – prezento de Otto Prytz, prezidanto de la afero, favora al la ora mezo

Parto B

La publiko devas surloke plenskribi demandaron (kiun ni kunportos), por mezuri sian gradon de subteno al la tri pozicioj. Poste okazos publika "korektado" de la formularo, kaj ĉiu povos kalkuli siajn finajn poentojn.

Poste la publiko rajtos demandi pri la temo de la kunveno kaj la podianoj respondos.

09h00-10h30, Friis

Enkonduko al UN kaj la UN-familio

Humphrey Tonkin, Stefano Keller

"UN devus uzi Esperanton!" Ofte oni aŭdas tiun deklaron inter esperantistoj. Sed kion la esperantistoj fakte scias pri UN, ĝia strukturo, ĝia laboro, kaj la punktoj kie ĝi estas tuŝebla de la publika opinio? Tiu ĉi seminario celos doni superrigardon pri Unuiĝintaj Nacioj kaj ĝiaj fakaj instancoj. Se ni ne konas UN, kiel UN konu nin?

09h00-10h30, Kehlet

Kulturaj valoroj kaj komunikado en internacia konteksto

Kristin Tytgat

Esperantistoj havas komunan lingvon sed ne komunan referenckadron por bone kaj klare komuniki. Dum la UK en Bjalistoko ni jam precizigis la normojn kaj valorojn de socio kaj pritraktis la kondiĉojn por bona komunikado. En Kopenhago ni daŭrigos tiun temon.

Kiuspecaj kulturoj ekzistas kaj kiel ni povas karakterizi ilin? Kiumaniere komunikado funkcias inter tiuj kulturgrupoj? Kiel ni povas entute konsciiĝi pri kulturaj diferencoj? Kiujn kapablojn ni bezonas por efike komuniki en internacia medio por ke la mesaĝo estu bone kaj klare komprenata?

En la Esperanto-movado ni kunlaboras kun esperantistoj el la tuta mondo. Kiuj estas la kondiĉoj por sukcesplena internacia kunlaborado? Dum la sesio ni provos pritrakti tiujn ĉi demandojn.

09h00-10h30, Zacho

Funkciigi interkulturan centron

Zsófia Kóródy, Peter Zilvar, Lee Jung Kee

Pli ol biblioteko, muzeo: lingva, faka kaj organiza klerigejo, staĝejo; la rolo de Interkultura Centro en Herzberg – la Esperanto-urbo. Raraĵoj, interesaĵoj, prezentado de kolektaĵoj, fotoj, filmoj. Kvinjara jubileo, historio kaj estonto, realigendaj planoj.

Diskuttemo: kiel estri tutjare funkciantan Esperanto-centron, kiel servi la Esperanto-movadon per variaj ofertoj?

09h00-10h30, Noll

DUA BLOKO: 10h45-12h15

Poŝtelefonoj, tabulkomputiloj kaj Esperanto – novaj evoluoj

Jacob Nordfalk

La plurfunkciaj poŝtelefonoj kiel iPhone kaj Google Android evoluas per freneza rapideco. Lastatempe tabulkomputiloj kiel Apple iPad furoris en la merkato kaj ŝanĝis la manieron kiel multaj uzas komputilojn kaj la reton.

Esperanto ĝenerale ne estas subtenata – nek la supersignitaj literoj nek Esperanta SMS-vortaro haveblas. Sed novaj evoluoj ŝanĝas tion: en androjdaj telefonoj kaj tabulkomputiloj haveblas kaj E-literoj kaj E-vortaroj – kaj eĉ Esperanta parolsintezo.

Estos prezentitaj la tendencoj de la telefona merkato, la eblecoj de la plurfunkciaj poŝtelefonoj kaj tabulkomputiloj, kaj la malfermfonta projekto Google Android. Vi provos mem praktike uzi Esperanton en androjdaj telefonoj kaj tabulkomputiloj. Poste ni cerbumos pri estontaj ebloj kaj ideoj por Esperanto en la telefono.

Projekto-paĝo: http://code.google.com/p/esperanto-telefono.

10h45-12h15, Canuto

Vikipedio: 10 jaroj, kaj poste?

Marek Blahuš

Vikipedio, la libera enciklopedio, estas hodiaŭ unu el la plej vizitataj retpaĝaroj en la mondo, kaj ĝia Esperanto-versio kun 150 000 artikoloj estas tre grava atingaĵo de la Esperanto-movado. Tamen ankoraŭ ne ĉiu esperantisto profitas la ŝancon kontribui al tiu komuna projekto, kunkreata de volontuloj el la tuta mondo. En la prelego ni konatiĝos kun la redaktaj principoj de la enciklopedio kaj ekkonos

kelkajn interesajn perspektivojn de ĝi. Tion sekvos praktika parto, en kiu ni klopodos komune trovi kaj venki malhelpojn spertatajn de la vikipediaj uzantoj kaj redaktantoj.

10h45-12h15, Friis

Kiel utiligi la Delegitan Reton

HORI Jasuo

Kio distingas Esperanton de aliaj lingvoj? Tio estas la Delegita Reto, kiu enhavas nomojn en pli ol cent landoj. Neniu alia lingvo, eĉ la angla, havas tian servon. Dank' al tiu mondvasteco, Esperanto povas utili pli ol la angla, eĉ se esperantistoj malmulte uzas tiun servon. Utiligo de la Delegita Reto plifortigas nian movadon kaj samtempe montras al la ekstera mondo la utilecon kaj mirindecon de nia lingvo. HORI Jasuo prezentos siajn spertojn kaj koncertos per muzikiloj kolektitaj pere de la Delegita Reto.

10h45-12h15, Kehlet

Tradukado en multlingvaj medioj

Brian Moon

Ĉar ni ne uzas nian lingvon en glora izoliĝo disde la cetera mondo, ĉiu uzanto de Esperanto pli-malpli ofte konfrontiĝas kun problemoj de tradukado inter Esperanto kaj naciaj lingvoj. Por reliefigi la interlingvajn problemojn el iom alia perspektivo, mi proponas konsideri la situacion en multlingvaj organizaĵoj kiel Eŭropa Unio.

Sur bazo de praktika tradukado de specimena teksto jam ekzistanta en diversaj lingvoj, ni iom esploros la avantaĝojn kaj la problemojn de Esperanto en tiu ĉi kampo.

10h45-12h15, Zacho

Interkulturo: kiel estimi kaj kritiki inter junuloj kaj postjunuloj

Elisabeth Schwarzer

Jen private jen asocie ofte estas okazo senti kontentecon, ĝuon aŭ malon en interago. Eble jam okazis al vi ke vi ne bone povis kompreni kion la alia (eble de tute alia aĝogrupo) volis esprimi. Jen unika okazo aktivi kaj paroli tiuteme laŭ la dialoga metodo de David Bohm.

Aktiva seminarieto por maks. 20 homoj de ĉ. 14 ĝis senlima aĝo; ankaŭ interesitaj post-junuloj tre bonvenaj!

10h45-12h15, Noll

TRIA BLOKO 12h30-14h00

Dua Vivo

Anna Löwenstein

Imagu Esperanto-grupon, kiun vi povus viziti en iu ajn horo kaj tie renkonti esperantistojn el la plej diversaj mondopartoj. Tia grupo jam ekzistas en la virtuala mondo Dua Vivo (Second Life). Dum la kunveno de Kleriga Lundo ni vizitos Esperanto-landon, la esperantistan terenon en Dua Vivo, kie troviĝas kursejo, biblioteko, dancejo kaj babilejo, bele lokitaj inter maro kaj montoj. Tie ni ankaŭ renkontos kelkajn aktivulojn, kiuj bedaŭrinde ne povis veni al Kopenhago, sed sidos ĉe siaj komputiloj diversloke tra la mondo por saluti vin virtuale en Dua Vivo.

12h30-14h00, Canuto

Internaciaj projektoj kaj subvenciebloj

Zsófia Kóródy, Peter Zilvar

Internaciaj projektoj, subvenciebloj, kunlaboro kadre de la eŭropa programo "Dumviva Lernado". Prezentado pri la sukcesaj Comenius-, Erasmus- kaj Grundtvig-projektoj. Spertinterŝanĝo, kunveno por projektontoj, praktikaj konsiloj, helpo al kunlaboremuloj, konkreta planado por ellaboro de internaciaj projektoj.

12h30-14h00, Friis

Kiel verki por la verda gazetaro

Paul Gubbins

Vi ĉeestis kongreson aŭ alian Esperantan eventon. Vi volas priraporti ĝin en via regiona aŭ nacia bulteno. Sed kie kaj kiel komenci? Kiel krei informoriĉan artikolon, kiu kaptos kaj retenos la intereson de leganto? Alivorte, kio distingas raporton nur legindan de raporto tute legenda? Paul Gubbins, ĉefredaktoro de *Monato*, gvidas praktikan verkado-sesion, dum kiu partoprenantoj trovos respondojn al tiuj ĉi demandoj kaj mem verkos propran raporton.

12h30-14h00, Kehlet

La Ludo de la Nuda Vero: pensi kaj paroli en Esperanto

Marlijne Hemelaaar, Ana Montesinos

Lernantoj kaj progresantaj uzantoj de Esperanto ĉiam serĉas novajn eblojn por ekzerci la lingvon. En ĉi tiu seminario oni povas praktiki ludon tradukitan el la nederlanda. Ĝi konsistas el okdek personaj kaj filozofaj temoj por inciteti unu la alian kaj provoki al pensado. Uzu demandkartojn kaj respondkartojn por ekkoni unu la alian kaj vin mem, por pliprecizigi aŭ eble ŝanĝi opiniojn. Kion la alia diros? Kaj kiel vi mem respondas al demandoj kiel ekzemple: Ĉu vi estus iĝinta alia homo se vi naskiĝus en tute alia regiono? Ĉu vi opinias ke estus bone por la mondo se ĉiuj samopinius? Ĉu vi ne ŝatas dubi?

La ludo taŭgas por klubkunvenoj, lingvokursoj, konversaci-rondoj ktp. Ludu kaj lernu!

12h30-14h00, Zacho

Model-postula rezonado per "klakiloj" aktivigas lernadon

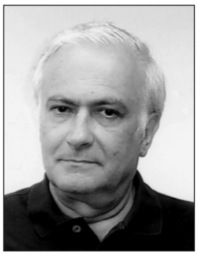
Steven D. Brewer

La uzo de problemoj kiuj postulas studentan rezonadon per modeloj dum klerigado tranformas la sperton de studentoj. Antaŭ dek jaroj ni adoptis elektronikan sistemon – la tiel-nomatajn "klakilojn" – por faciligi la uzon de demandoj dum instruado kaj komencis esplori kiel uzi ilin por engaĝi la studentojn en kaj malgrandgrupajn kaj tutklasajn diskutojn pri problemoj. Ekde tiam, ni multe lernas pri la specoj de problemoj kiuj plej bone kondukas al studenta scio-kreado. Ni superrigardos la klerigajn rezultojn de tiaj instru-sistemoj kaj vidos (1) kiel krei subtenan medion por problem-trakta instruado, (2) kiel verki efikajn problemojn kiuj postulas rezonadon kaj ne nur simplan memoron, kaj (3) kiel faciligi kaj direkti la studentajn respondojn en malgrandaj grupoj kaj tutklasaj diskutoj. Partoprenantoj laboros are por konstrui problemojn, poste esploros kaj kritikos la konstruitajn problemojn.

12h30-14h00, Noll

Aŭtoraj Duonhoroj

Carlo Minnaja



Carlo Minnaja, italo, (n. 1940), e-isto denaske, aktiva junaĝe en kongresoj, nun preskaŭ nur de la skribotablo. Iam matematikisto, nun historiisto. Lastatempaĵoj: tradukoj de *La princo* de Machiavelli (2006); *Vivo agaca* (2008), *Kiel fariĝi intelektulo* (2010), *La integriĝo* (kuntraduko, 2011), ĉiuj de Bianciardi, aŭtoro preskaŭ nekonata ekster Italio; *Mafio klarigata al turistoj* (kuntraduko, 2011); *Matematika reta vortaro* (kunverko, 2008); originalaĵoj itallingve: *L'esperanto in Italia* (2007), *Antologia di L.L. Zamenhof* (2009). Artikoloj, eseoj, recenzoj, kunlaboroj diversloke; planoj: multaj; realigoj, kiom eblos…

Lundo 14h00-14h30

Alicja Lewanderska

Multjara aktivulo ĉe la Akademio Internacia de la Sciencoj (AIS), Alicja Lewanderska-Quednau prezentos la libron *Eŭrologio: por komuna Eŭropo* okaze de 25-a datreveno de AIS. En ĝi estas kolekto de prelegoj pri Eŭropa Unio, kiuj celis/as la studentojn de AIS. Estos okazo ankaŭ por paroli pri la Eŭropa Klubo, la problemoj de identeco kaj plurkultureco de la nova Eŭropo, kaj la rolo de Esperanto en tiu procezo.

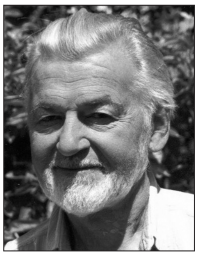
Lundo 14h30-15h00

Aleksander Melnikov

Ne, li ne estas la aŭtoro de "Tri porkidoj", sed tamen kredas ke liaj libroj meritas esti eĉ pli popularaj. Li ja verkas pri nia lingvo. Ĉu vi scias, ke ekzistas ĉirkaŭ kvardek tipoj de vortludoj en Esperanto? Ĉu vi riskus veti, ke vi trovos ĉiujn E-kulturajn ironiaĵojn, aludojn, parodiojn ktp. en ajna originala E-teksto? Ĉu vi estas nura E-parolanto aŭ eĉa E-kulturulo? Post lego de la libroj de Melnikov vi sendube pliriĉigos vian E-rilatan sciaron, kaj li… sian monujon, li esperas.

Lundo 15h00-15h30

Eddy Raats



Iam elstara esperantisto prijuĝis la tekstojn de Eddy Raats jene: "Bonega enhavo sed via Esperanto estas tro simpla." Tion Eddy kredas esti eble la plej bona recenzo kaj bela laŭdo de iam ajn. Tro malfrue li eksciis ion pri Esperanto, li diras, ĉar tiam li jam festis sian 53-jariĝon. Pro tio li nun klopodas rekapti la perditan tempon.

Lundo 16h00-16h30

Venu farandoli

Ĉiuj kongresanoj estas invititaj al speciala evento, *farandolo*, kies proponanto kaj gvidanto estos Mireille Grosjean. Temas pri surstrata farandolo (gaja procesio, dancada irado) de japana deveno kie ĉiu partoprenanto surhavas *hachimaki*, t.e. tuko, kiun oni surhavas sur la frunto ĉirkaŭ la kapo. Sur la tuko oni skribas ion, kaj la surhavo de tia rubando signifas por japanoj: mi atingos mian celon.

La celo de tiu ĉi evento estos konigi Esperanton al la danoj. Tiucele ĉiu devus skribi sur sian rubandon la nomon de sia denaska lingvo, en la dana.

Ĉiuj kongresanoj kiuj deziras partopreni kunportu blankan tukon, dimensioj: 90 x 33 cm. Oni faldas ĝin por obteni 7cm-larĝan rubandon, kaj nodas ĝin malantaŭ la kapo. Ĉiu pentru la nomon de sia denaska lingvo en la dana.

Tio okazos dimanĉe je la 16h30: preparlaboroj, je la 17h00 ekmarŝado.

Loko: komenco en la kongresejo. Fino en Tivoli, la loko de la nacia vespero, trairante la ĉefan urbostraton.

Mi esperas ke multaj kongresanoj emos partopreni tiun eventon.

Ileana Schrøder, prezidanto de LKK

"QR" por poŝtelefonaj legiloj

En tiu ĉi UK ni ebligas al tiuj kongresanoj kun porteblaj telefonoj ekipitaj per legiloj de "QR"-kodoj havi la Kongresan Kurieron en siaj telefonoj.

Skanante la kodaĵon (la apuda estas por la hodiaŭa numero, aliaj sekvos tra la semajno) vi ricevas ligilon al retpaĝo kie estas la Kongresa Kuriero, kiun vi povas legi kaj elŝuti al via telefono.

Jen konvena teknikaĵo, sed atentu pri la foje altaj kostoj uzi Interreton per via poŝtelefono!